

LETTERA	460
Denominazione	Laure Cinti-Damoreau a Giuditta Pasta
Data di stesura	1853 ottobre 23
Data di ricezione	
Regesto	Laure Cinti-Damoreau ringrazia Giuditta Pasta per la sua lettera e, memore dei bei ricordi comuni, è felice di accogliere come allieva Teresa Parodi, raccomandata dalla soprano; racconta dei gravi lutti subiti e della figlia musicista, e chiude la sua missiva esprimendo la speranza di rivedere la Pasta, nella sua villa al lago, e riabbracciarla.
Trascrizione	<p>Chère et bonne madame Pasta! Que j'ai donc été heureuse en recevant votre lettre! Savez vous que rien¹ ne pourrait me faire autant de plaisir? Oh oui, vous avez bien raison de penser que j'avais conservé dans mes plus chers souvenirs celui de mon admirable <i>Tancredi</i> et de mon sublime <i>Romeo</i>! C'est donc avec bonheur que j'ai accueilli votre aimable élève, Teresa Parodi. J'ai entendu sa voix, fort belle et qui, malgré sa force, a pourtant beaucoup de souplesse. Il est bien à regretter pour elle de ne vous avoir plus auprès d'elle pour lui continuer vos bons conseils. J'écris en ce moment à Bordogni, qui n'a pas changé en ce qu'il est toujours bon garçon, mais pas plus spirituel...² Il est furieux contre moi des quelques lignes, qui le concernent, dans ma méthode et qui ont en cependant une générale approbation. Je ne doute pourtant pas de sa bonne volonté, si mademoiselle Parodi et si s'adresse a lui (...) plus que moi voyant toute les personnes qui approchent du théâtre Italien, il peut lui etre utile de toute manière et si en sert par moi(..) au service de mademoiselle Parodi, quelle recomma(n)dation pourrait jamais valoir la vôtre? Helas vous avez souffert et éprouvé de cruelle pertes, cette vie est bien triste et j'ai été plus que personne, a même de le sentir, car j'ai été cruellement éprouvée! Comme vous, chère et bonne Giuditta, j'ai perdue ma bonne mère, puis un nouveau coup est venu me frapper, mon fils bien aimé, doné de toutes les charmantes qualités du coeur et de l'esprit, ayant deja un talent charmant, a succombé après 22 mois de souffrance, plus cruelle pour moi encore, car le pauvre enfant n'avait plus sa raison! J'avais tout supporté jusque la, avec courage et résignation, et les pertes de fortune m'avaient trouvée insensible, ayant pu d'ailleurs y supplées par l'amour de mon art qui j'appliquais an (...), mais ce malheur irréparable m'a tant fait accablée! Dieu dans sa bonté m'a laissé une fille qui commence sa 19eme année, sans être vraiment jolie, elle est distinguée, vive, spirituelle, excellente musicienne, elle joue du piano comme un bijou et avec une petite voix, mais charmante, elle chante avec un gout parfait. Oh combien de fois je lui ai parlé de la divine Pasta! Quand je fais chanter un de vos airs, chère Giuditta, je ne veux pas qu'on omette <i>un passo</i>³, <i>un</i>⁴ <i>fioritura</i>, <i>una appoggiatura</i>, mais hélas ce</p>

1 Sottolineato nel testo.

2 Punti di sospensione nel testo.

3 Sottolineato nel testo *un passo*.

4 Così nel testo.

	<p>sentiment si beau, si vrai devient plus rare que jamais! Je ne veux pas perdre l'espoir de mes plus jolies rêves d'aller un jour vous embrasser dans votre <i>villa</i>, oh ce sera un beau jour pour moi, croyez le bien et recevez de loin, en attendant, chère, bonne et très bien aimée camarade, l'assurance de la plus tendre affection de Laure Damoreau Cinti</p> <p>23 ottobre 1853</p> <p>Mon excellente soeur, qui ne me quitte heureusement jamais, vous envoie aussi son bon souvenir. Si vous avez l'occasion de voir votre voisine Marie Taglioni (j'aime mieux pour elle ce nom)⁵ assure(z) la, si vous p(...) de mon bon souvenir.</p>
Lingua	Francese
Consistenza	
Bibliografia	
Mittente	Laure Cinti-Damoreau
Destinatario	Giuditta Pasta
Data topica	s.l.
Note generiche	
Collocazione	Giuditta Pasta correspondence, JOB 16 - 01 (70), box 3, folder 16
Ente conservatore	The New York Public Library - Music Division
Trascrizione	Giovanni Luca Dilda

⁵ Tra parentesi nel testo.